



PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

POWERFIRE 4S

GB Assembly, operating and maintenance instructions

Important: read these instructions carefully in order to become familiar with the appliance before connecting it to your gas cylinder.

Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione

Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di connetterlo al suo contenitore del gas.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento

Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su botella de gas.

Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção

Importante: leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligá-lo à botija de gás. Guarde estas instruções para consulta futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation

Important: lire attentivement cette notice afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le relier à la cartouche de gaz. Cette notice est à conserver.

DE Bedienungsanleitung

Achtung: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Gas Kartusche einsetzen bzw. mit dem Gerät verbinden, bzw. das Gerät benutzen. Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

HR Upute za montažu, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinsku bocu.

Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SLO Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje

Pomembno: natančno preberite ta navodila, da se seznanite z napravo, preden jo priključite na plinsko jeklenko.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

BiH Upute za ugradnju, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije povezivanja na plinsku bocu.

Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz

Fontos: figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, hogy megismerje a készüléket, mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatja.

Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instructiuni de asamblare, operare si intretinere

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l conecta la butelia dumnevoastră de gaz.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas

Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, lai iepazītos ar ierīci, pirms pievienojat to gāzes balonam.

Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uzziņai.

LT Montavimo, eksploataavimo ir priežiūros instrukcijos

Svarbu: atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono.

Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

CE 1282

PIN: XMT0201901180S

mod. QS-GB05T



ENGLISH

For your safety, carefully read the enclosed instructions and keep them for future reference.

Caution: when using this appliance carbon dioxide may be produced, the accumulation of which can be hazardous. The product must therefore only be used outdoors or in suitably ventilated environments to ensure the proper supply of air for combustion and to prevent the formation of mixtures containing unburnt gas. Under no circumstances use the appliance inside dwellings.

TECHNICAL INFORMATION

Cooker

Category of gas	GB I3+; I3B/P (UNI EN 497)
Pressure of use	29/37 mbar primary air mm 3
Injector diameter	1.2 mm.
Nominal power	5.8 kW
Consumption	422 g/h
Nominal heat output	2.7 kW

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING AND INSTALLING THE APPLIANCE

The following steps must be carried out in well-ventilated places far from flames or flammable materials.

1. The cooker must be connected to the cylinder using a rubber hose for LPG in conformity with the regulations of the country in which the cooker is to be used.
2. The hose must be no longer than 1.5 m and should be replaced in compliance with current legislation in the country of use and in any case after 4 years of use.
3. Always use a low-pressure regulator to connect the cooker to the cylinder. This regulator **MUST** be with normalised fixed calibration at 30 mbar for butane and 37 mbar for propane (50 mbar solely for Austria and Germany).
4. Metal hose clips suitable for gas must be used to secure the hose to the cooker and to the regulator in the countries where it is allowed to fix the hose to the actual appliance.
5. The hose must not suffer of torsion, therefore place the gas cylinder in a right position respect to the cooker.
6. Locate the cooker on earth or floor, but never on wood, plastic or other materials that are affected by heat.

CAUTION

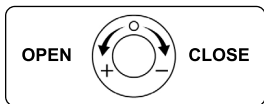
- Never use flames to check for gas leaks. Always use a special spray.
- Never operate the appliance if the rubber hose is not firmly secured with the recommended clips.
- **THE HOSE MUST BE REPLACED WITHIN THE SCHEDULED EXPIRY DATE.**
- Do not use the appliance should there be leaks, damage or malfunction.
- Caution: the body of the cooker (base) may become very hot. Use always gloves.

OPERATION

1. Place the cooker on a firm, level surface.
2. Locate the cooker far from flammable liquids and in any case far from objects that are affected by heat.
3. Check that the cooker taps are closed.
4. Fully open the gas cylinder tap
5. Press the tap corresponding to the burner to be lit and turn it counter-clockwise to the maximum setting.
 - For the models without piezo: put a flame to the burner to be lit.
 - For the models with piezo: press the piezo button repeatedly until the burner ignites.
 - For the models with thermocouple: keep the release button pressed during ignition and for 30 seconds afterwards
6. Adjust the flame as required.
7. Do not move the cooker with the burner lit

AFTER USE

1. Close the gas cylinder tap.
2. Close the cooker tap.
Wait for the cooker to cool before keep in part.



REPLACING THE GAS CYLINDER

The gas cylinder must be replaced outdoors and in any case far from flames or flammable substances.

1. Check that the cooker and the cylinder taps are perfectly closed
2. Unscrew the pressure regulator from the cylinder tap.
3. Before fixing the pressure regulator to the cylinder check that the gasket is present on the regulator and that it is intact.
4. Tighten the nut of the pressure regulator properly onto the thread of the cylinder tap.

ADVICE FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

- Ensure that objects are positioned at least 100 centimetres from the cooker in all directions.
- Do not let pets roam freely in the vicinity of the cooker.
- Never leave the cooker lit without supervision.
- Never let children approach the cooker.
- In the event of malfunction or the smell of gas, never check the cooker yourself, but take it to the dealers. In any case close the gas cylinder tap immediately.
- Caution: accessible parts may become very hot. Keep the appliance out of reach of children.
- In the event of partial or total closure of air diffuser, stop immediately the use of the cooker, close the taps as described and take it to the dealers.
- The following maximum pan diameters are recommended for the respective cookers: mm 500.

MISUSE OR USE OTHER THAN IN COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET RELIEVE THE MANUFACTURER OF ALL AND ANY LIABILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR INJURY TO PERSONS AND ANIMALS.

The product is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. The warranty is only applicable provided the product has not been tampered with, damaged or dropped and evidence of the date of purchase in the form of an invoice or receipt accompanies the product.



ITALIANO

Per la vostra sicurezza leggere attentamente le istruzioni allegate e conservarle per futura consultazione.

Attenzione: L'uso di questo apparato produce emissioni di anidride carbonica il cui accumulo puo' essere pericoloso. Il prodotto deve pertanto essere utilizzato solo all'aperto o in ambienti adeguatamente ventilati al fine di permettere l'alimentazione dell'aria di combustione e per evitare la formazione di miscele con contenuto di gas incombusto. E' VIETATO L'USO ALL'INTERNO DI LOCALI ADIBITI AD ABITAZIONE

INFORMAZIONI TECNICHE FORNELLONE

Categoria Gas	IT I3+ (UNI EN 497)
Pressione di utilizzo	29/37 mbar aria primaria mm. 3
Diametro iniettore	1.2 mm
Potenza nominale	5.8 Kw
Consumo	422 g/h

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

La operazioni devono essere effettuate in luoghi ben areati, e a debita distanza da fiamme o materiali infiammabili.

- Il fornello deve essere collegato alla bombola mediante un tubo di gomma per gas GPL conforme al paese di utilizzo del fornello stesso.
- Il tubo non deve essere piu' lungo di mt. 1.5 e va sostituito in relazione alla normativa vigente nel paese di utilizzo dopo un periodo di 4 anni
- Utilizzare sempre un regolatore bassa pressione per collegare il fornello alla bombola. Detto regolatore deve essere ESCLUSIVAMENTE a taratura fissa normalizzato a 30 mbar per Butano e 37 mbar per Propano (50 mbar esclusivamente per Austria e Germania)
- Il tubo deve essere assicurato al fornello ed al regolatore, nei paesi dove sia consentito il suo fissaggio all'utente stesso, mediante FASCETTE METALLICHE A MAGLIA PIENA IDONEE PER IL GAS.
- Verificare che il tubo non sia sottoposto a torsione, posizionando la bombola in maniera adeguata rispetto al fornello
- Posizionare il fornello sul terreno o su pavimento. Non posizionare mai il fornello su superfici in legno, plastica od altri materiali suscettibili a calore.

ATTENZIONE

- Non verificare MAI eventuali fughe di gas con fiamme ma solo con gli appositi spray.
- Non operare mai con il tubo gomma non saldamente fissato con le fascette indicate.
- E' OBBLIGATORIO PROVVEDERE ALLA SOSTITUZIONE DEL TUBO ENTRO LA SCADENZA PREVISTA.
- Non utilizzare l'apparato in presenza di perdite, deteriorato o mal funzionante.
- Attenzione il corpo del fornello (basamento) puo' essere caldo durante l'uso.
- Maneggiare esclusivamente con guanti .

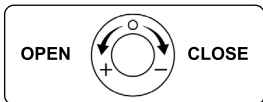
MESSA IN FUNZIONE

1. Posizionare il fornello su una superficie stabile ed orizzontale.
 2. Posizione il fornello lontano da liquidi infiammabili o comunque da oggetti che risentano del calore.
 3. Verificare i rubinetti del fornello siano CHIUSI
 4. Aprire completamente il rubinetto della bombola.
 5. Premere e ruotare in senso antiorario il rubinetto corrispondente al fornello che si intende accendere sino alla posizione massima
- Per i Modelli non Piezo: Avvicinare una fiamma al fornello che intendete accendere.
 - Per i Modelli Piezo: Premere ripetutamente il piezo sino alla accensione della fiamma.

- Per i Modelli con Termocoppia: Tenere premuto il pulsante di sgancio durante e successivamente alla accensione per 30 secondi.
- 6. Regolate la fiamma secondo le vostre necessita'
- 7. Non spostate il fornello con la fiamma accesa.

TERMINE LAVORO

1. Chiudere il rubinetto della bombola
2. Chiudere il rubinetto sul fornello
3. Attendere che il fornello si sia raffreddato prima di riporlo



SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA

La sostituzione della bombola deve essere effettuata all'aperto e comunque sempre lontano da fiamme e/o sostanze infiammabili.

1. Verificare che il rubinetto del fornello e della Bombola siano perfettamente chiusi.
2. Svitare il regolatore di pressione dal rubinetto della bombola.
3. VERIFICARE CHE LA GUARNIZIONE SUL REGOLATORE DI PRESSIONE SIA PRESENTE ED INTEGRA PRIMA DI FISSARE IL REGOLATORE ALLA BOMBOLA.
4. Serrare adeguatamente il dado del regolatore di pressione alla filettatura del rubinetto della bombola.

CONSIGLI PER UN CORRETTO USO DEL PRODOTTO

- Non posizionare oggetti a meno di 1 mt. dal fornello, sia lateralmente che superiormente.
- Non far circolare liberamente animali domestici nelle vicinanze del fornello
- Non lasciare mai il fornello acceso ed incustodito
- Non lasciare mai che i bambini si possano avvicinare al fornello.
- **IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO O CHE SI AVVERTA ODORE DI GAS NON PROCEDERE MAI ALLA VERIFICA DEL FORNELLO DA SOLI MA RIVOLGERSI AI RIVENDITORI. PROCEDERE IN OGNI CASO ALLA CHIUSURA DEL RUBINETTO DELLA BOMBOLA IMMEDIATAMENTE.**
- Attenzione. Parti accessibili possono raggiungere temperature elevate. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Qual'ora sia verificata la parziale o totale otturazione delle prese d'aria , interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto , serrare i rubinetti come prescritto e portare il fornello presso un centro assistenza.
- Attenzione: Non il diametro massimo della pentola consentito e' di mm. 500. Non utilizzare pentole con diametro superiore.

IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UTILIZZO NON CORRETTO E CORRISPONDENTE ALLE QUI INDICATE NORME.

La Garanzia di anni due a partire dalla data di acquisto del prodotto e' valida solo nel caso in cui il prodotto non sia stato manomesso, abbia subito danni e cadute e deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale attestante la data di vendita del prodotto stesso.



FRANÇAIS

Pour votre sécurité, lire attentivement cette notice et la conserver pour une prochaine consultation.

Attention: cet appareil dégage du dioxyde de carbone dont l'accumulation peut être dangereuse. C'est pourquoi il doit être utilisé uniquement en extérieur ou dans des endroits suffisamment bien ventilés, afin d'assurer un renouvellement régulier de l'air ambiant et éviter l'accumulation de gaz nocifs. Il ne faut en aucun cas utiliser l'appareil à l'intérieur d'un local d'habitation.

INFORMATIONS TECHNIQUES

RÉCHAUD

Type de gaz	FR I3 + (UNI EN497)
Pression d'utilisation	29/37 mbar air primaire en 3 mm.
Diamètre d'injection	1.2 mm.
Puissance nominale	5.8 kW
Consommation	422 g/h

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE ET L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans des endroits bien aérés, loin de toute source de chaleur ou de matériaux inflammables.

1. Le réchaud doit être relié à la bouteille de gaz à l'aide d'un tuyau en caoutchouc pour le GPL conformément à la réglementation du pays dans lequel le réchaud doit être utilisé.
2. La longueur du tuyau ne doit pas dépassé 1.5 m et doit être remplacé, conformément à la réglementation du pays d'utilisation, et dans tous les cas après 4 années d'utilisation.
3. Utiliser toujours un détendeur à basse pression pour relier le réchaud à la bouteille. Ce détendeur DOIT être fixé à 30 mbar pour le butane et à 37 mbar pour le propane (50 mbar seulement pour l'Autriche et l'Allemagne).
4. Des colliers métalliques doivent être utilisés pour relier le tuyau (approprié au type de gaz utilisé) au réchaud et au détendeur dans les pays pour lesquels il est obligatoire de fixer le tuyau à l'appareil.
5. Placer le réservoir de gaz en évitant de tordre le tuyau.
6. Ne jamais poser le réchaud sur une surface en bois, en plastique ou sur tout surface pouvant être affectée par la chaleur.

ATTENTION

- Ne jamais utiliser de flammes pour vérifier les fuites de gaz. Utiliser toujours un pulvérisateur adapté.
- N'actionner jamais l'appareil si le tuyau en caoutchouc n'est pas solidement fixé à l'aide des colliers adaptés.
- LE TUYAU DOIT ÊTRE REMPLACÉ AVANT SA DATE D'EXPIRATION
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fuites, dommages ou de défaut de fonctionnement.
- Attention : Le corps du réchaud peut devenir très chaud Utiliser toujours des gants

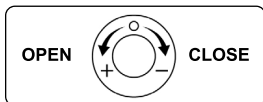
MISE EN MARCHÉ

1. Placer la table de cuisson sur une surface stable et horizontale
 2. Tenir la table de cuisson éloignée de toutes substances inflammables et, dans tous les cas, loin de tout objet qui pourrait rentrer en contact avec la chaleur de l'appareil.
 3. Placer la table de cuisson loin de substances inflammables et dans tous les cas loin de tout objet qui pourrait être en contact avec la chaleur de l'appareil.
 4. Vérifier que les boutons de réglage de l'appareil soient bien fermés.
 5. Ouvrir entièrement le robinet de la bouteille de gaz
 6. Appuyer le bouton correspondant au brûleur à allumer et le tourner au maximum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
- Pour les modèles sans piezo: approcher une flamme devant le brûleur pour l'allumer

- Pour les modèles avec piezo: appuyer sur le bouton piezo à plusieurs reprises jusqu'à ce que le brûleur s'allume
- Pour les modèles avec thermocouple: maintenir le bouton d'allumage appuyé pendant 30 secondes
- 7. Régler la flamme en fonction de la puissance souhaitée.
- 8. Ne pas déplacer le réchaud lorsqu'il est allumé.

APRÈS UTILISATION

1. Fermer le robinet de la bouteille de gaz.
2. Fermer le bouton de réglage de la table de cuisson.



REPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

- La bouteille de gaz doit être remplacée en extérieur et loin de flammes ou de substances inflammables.
- Vérifier que les boutons de réglage et le robinet de la bouteille de gaz soient parfaitement fermés
- Dévisser le détendeur du robinet de la bouteille
- Avant de fixer le détendeur à la nouvelle bouteille de gaz, vérifier la présence du joint sur le détendeur et qu'il est intact.
- Serrer fermement l'écrou du détendeur au robinet de la bouteille.

CONSEIL POUR UTILISER CORRECTEMENT LE PRODUIT

- Tenir éloigné du réchaud, tout objet à 100 centimètres minimum
- Ne pas laisser les animaux de compagnie circuler librement à proximité du réchaud.
- Ne jamais laisser le réchaud en fonctionnement sans surveillance.
- Tenir le réchaud hors de la portée des enfants
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou d'une forte odeur de gaz, ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même. Faire réparer l'appareil par un service spécialisé. Dans tous les cas, fermer le robinet de la bouteille de gaz immédiatement.
- Attention : En fonctionnement ou après fonctionnement, toutes les parties du réchaud peuvent être très chaudes. Tenir l'appareil éloigné de la portée des enfants.
- Au cas où les diffuseurs d'air sont complètement sales, arrêter immédiatement d'utiliser le réchaud, fermer le robinet comme sur le schéma et le ramener chez votre revendeur.
- Les diamètres maximums recommandés des casseroles à utiliser pour les réchauds sont de 500 mm.

UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE UTILISATION DIFFÉRENTE DE CELLE EXPLIQUÉE DANS LA NOTICE D'INSTRUCTIONS DÉGAGE DE TOUTES RESPONSABILITÉS LE FABRIQUANT, QU'IL S'AGISSE D'UN DOMMAGE MATÉRIEL OU PHYSIQUE SUR TOUTE PERSONNE PHYSIQUE OU DES ANIMAUX.

Les produits sont garantis 2 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie peut s'appliquer sauf en cas de chute ou de mauvaise manipulation de l'appareil. Le bénéfice de la garantie suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et sera accordé sur présentation du ticket de caisse; la facture d'achat indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, le modèle et le numéro de série du produit, ou le bon de livraison.



DEUTSCH

Zu Ihrer Sicherheit nachfolgende Instruktionen sorgfältig lesen und diese Bedienungsanleitung aufbewahren.

Achtung: Bei Gebrauch des Kochers entsteht Kohlendioxyd. Dies kann bei Konzentrierung gefährlich sein. Das Gerät daher nur im Freien oder in gut belüfteter Umgebung benutzen. Nicht in geschlossenen Räumen benutzen .

TECHNISCHE DATEN KOCHER

Gasart	DE I3B/P (UNI EN 497)
Gasdruck	50 mbar. Primär Luft mm. 2.5
Durchmesser Düse	1.2 mm
Leistung	5.8 kW
Verbrauch	422 g/h

INSTRUKTIONEN FÜR MONTAGE UND INSTALLATION DES GERÄTES

Die nachfolgenden Schritte müssen im Freien oder an gut belüfteten Stellen durchgeführt werden. Nie in der Nähe von offenen Flammen oder brennbaren Materialien.

1. Der Kocher muß an eine Gasflasche angeschlossen werden. Und zwar mit einem Schlauch für Flüssiggas. Es müssen die länderspezifischen Bestimmungen der Länder beachtet werden in denen der Kocher verwendet wird.
2. Bei gewerblicher Nutzung ist auf eine gewerbliche Anschlussgamitur zu achten. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
3. Benutzen Sie einen Niederdruck Regler um den Kocher mit der Gas Flasche zu verbinden. Der Regler muss fest eingestellt sein. 30 mbar für Butan und 37 mbar für Propan. Für Deutschland und Österreich ist ein Regler mit 50 mbar zu verwenden.
4. Metallummantelte Gasschläuche zwischen Kocher und Regler erhöhen die Sicherheit. Können aber nur in den Ländern eingesetzt werden, wo dies erlaubt ist.
5. Der Gas Schlauch darf weder geknickt noch verwickelt sein. Achten Sie daher darauf, dass die Gasflasche in der richtigen Position zum Kocher steht.
6. Verwenden Sie den Kocher nur an ebenen Stellen auf dem Boden. Nie auf Holz, Plastic oder ähnlichen leicht brennbaren oder leicht entzündbaren Materialien.

ACHTUNG

- Benutzen Sie niemals eine offene Flamme um undichte Stellen ausfindig zu machen.
- Benutzen Sie immer Spezial Leck Such Spray.
- Benutzen Sie niemals den Kocher, wenn der Gasschlauch nicht die richtigen Anschlüsse hat.
- Benutzen Sie den Kocher nie bei Undichtheiten - Beschädigungen und Fehlfunktionen.
- Achtung: Das Gestell, beziehungsweise der Brenner des Kochers kann sehr heiß werden.
- Benutzen Sie immer Handschuhe oder ähnlichen Schutz

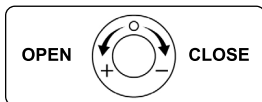
BEDIENUNG

1. Benutzen Sie den Kocher nur auf glatten und ebenen Abstellflächen.
2. Benutzen Sie den Kocher nur, wenn er weit von entflammaren Flüssigkeiten steht.
3. Ebenfalls entfernt von Gegenständen, die leicht entflammbar sind.
4. Achten Sie darauf, dass das Ventil geschlossen ist.
5. Öffnen Sie nun das Ventil an der Gas Flasche.
6. Öffnen Sie nun das Ventil auf maximal Stellung.
- Bei Kochern ohne Piezo Zündung: Halten Sie eine Flamme an den Brenner bis er brennt.

- Bei Kochern mit Piezo Zündung: Drücken Sie den Zündknopf, auch mehrfach, bis die Flamme am Kocher brennt.
- Bei Kochern mit Züandsicherung: Halten Sie den Bedienungsknopf der Züandsicherung während des Anzündens gedrückt. Auch wenn der Brenner brennt noch weitere 30 Sekunden.
- 7. Stellen Sie nun die Flamme wie gewünscht ein.
- 8. Bewegen Sie den Kocher nicht vom Standort, wenn er in Funktion ist.

NACH DER BENUTZUNG

1. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche
2. Schließen Sie das Ventil am Gaskocher



WECHSELN DER GAS FLASCHE

- Die Gas Flasche darf nur im Freien und in jedem Fall weit entfernt von offenen Flammen oder brennbaren Gegenständen gewechselt werden.

 1. Überprüfen Sie, dass die Ventile am Kocher und an der Gas Flasche fest verschlossen sind
 2. Schrauben Sie nun den Regler vom Ventil der Flasche ab.
 3. Überprüfen Sie nun den Regler, ob die Gummidichtung noch vorhanden und in Ordnung ist.
 4. Ziehen Sie nun die Schraube des Reglers richtig auf dem Gewinde des Flaschen Ventils fest.

INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE BEDIENUNG DES KOCHERS

- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände näher als 100 Zentimeter beim Kocher befinden.
- Achten Sie drauf, dass sich keine Haustiere in der Nähe des Kochers aufhalten
- Lassen Sie den Kocher, wenn er in Funktion ist, niemals unbeaufsichtigt
- Lassen Sie keine Kinder in die Nähe des Kochers.
- Bei Fehlfunktionen oder Gasgeruch schließen Sie sofort das Ventil an der Gasflasche.
- Überprüfen Sie das Gerät nicht selbst, sondern bringen es zur Reparatur zu Ihrem Fachhändler.
- **Achtung:** Verschiedene Teile des Kochers werden heiß. Achten Sie darauf, dass sich der Kocher nicht in Reichweite von Kindern befindet

IM FALLE EINES TEILWEISEN ODER VOLLSTÄNDIGEN VERSCHLUSSES DER LUFTZUFUHR UNTERBRECHEN SIE SOFORT DIE ARBEIT MIT DEM KOCHER. SCHLIESSEN SIE WIE BESCHRIEBEN ALLE VENTILE. BRINGEN SIE DEN KOCHER ZU IHRER SERVICE STELLE ODER ZU IHREM HÄNDLER. WIR EMPFEHLEN FÜR DIESE KOCHER PFANNEN MIT EINEM MAXIMALEN DURCHMESSER VON 500 MM.

Auf dieses Qualitäts Produkt haben Sie eine Garantie von 2 Jahren nach Kauf. Ausschlaggebend ist das Datum des Kaufbeleges. Die Garantie erlischt bei Einsatz von nicht erlaubten Produkten, oder Bedienungsfehlern unter Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.



ESPAÑOL

Para su seguridad lea detenidamente las instrucciones adjuntas y consérvelas para su posterior consulta.

Atención: al utilizar este aparato se producen emisiones de anhídrido carbónico, que, acumulándose, pueden resultar peligrosas. Por consiguiente, el producto debe utilizarse sólo al aire libre o en locales suficientemente ventilados para permitir la alimentación del aire de combustión y para evitar la formación de mezclas que contengan gas no quemado.

INFORMACIONES TÉCNICAS

HORNILLO

Categoría Gas	ES I3+; I3P (UNI EN 497)
Presión de utilización	29/37 mbar aire primario 3 mm
Diámetro inyector	1.2 mm
Potencia nominal	5.8 Kw
Consumo	422 g/h

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y LA INSTALACIÓN DEL APARATO

Las operaciones deben efectuarse en lugares ventilados y a alejados de llamas o materiales inflamables.

1. El hornillo debe conectarse a la botellas con un tubo de goma para gas GPL según el país donde se utiliza.
2. El tubo no debe superar 1,5 m de largo y debe sustituirse cuando transcurra el período indicado por la normativa vigente.
3. Siempre utilice un regulador de baja presión para conectar el hornillo a la botella. El regulador debe ser **EXCLUSIVAMENTE** con salida fija normalizada en 30 mbar para Butano y 37 mbar para Propano (50 mbar exclusivamente para Austria y Alemania)
4. El tubo debe fijarse al hornillo y al regulador; en los países donde puede fijarlo el usuario, hay que utilizar **ABRAZADERAS METÁLICAS IDÓNEAS PARA GAS**.
5. Controle que el tubo no esté retorcido, colocando la botella de manera adecuada respecto del hornillo.
6. Coloque el hornillo sobre el suelo o sobre el pavimento. Nunca coloque el hornillo sobre una superficie de madera, plástico u otro material sensible al calor.

ATENCIÓN

- No compruebe **NUNCA** si hay fugas de gas utilizando fuego, utilice los productos en spray adecuados.
- No trabaje nunca si el tubo de goma no está fijado firmemente con las abrazaderas indicadas.
- **ES OBLIGATORIO SUSTITUIR EL TUBO DENTRO DEL PLAZO PREVISTO.**
- No utilice el aparato si hay fugas, si está deteriorado o si funciona mal.
- Atención el cuerpo del hornillo (base) puede calentarse durante el uso.
- Manejar exclusivamente con guantes.

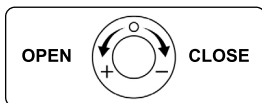
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el hornillo sobre una superficie estable y en plano.
 2. Coloque el hornillo lejos de líquidos inflamables o de objetos sensibles al calor.
 3. Controle que los grifos del hornillo estén **CERRADOS**
 4. Abra completamente el grifo de la botella.
 5. Pulse y gire hacia la izquierda el grifo correspondiente al hornillo que se quiere encender hasta la posición máxima
- Para los Modelos sin encendedor piezoeléctrico: acerque una llama al hornillo que quiere encender
 - Para los Modelos con encendedor piezoeléctrico: pulse varias veces el mando del encendedor hasta que la llama se encienda
 - Para los Modelos con Termopar: mantenga apretado el botón de desenganche durante el encendido y, posteriormente, durante 30 segundos

6. Regule la llama según sea conveniente
7. No desplace el hornillo con la llama encendida.

APAGADO

1. Cierre el grifo de la botella
2. Cierre el grifo del hornillo
3. Espere a que el hornillo se haya enfriado antes de guardarlo



SUSTITUCIÓN DE LA BOTELLA

- La botella debe sustituirse al aire libre y siempre lejos de llamas o sustancias inflamables.
- 4. Compruebe que el grifo del hornillo y de la Botella estén perfectamente cerrados.
- 5. Desenrosque el regulador de presión del grifo de la botella.
- 6. ANTES DE FIJAR EL REGULADOR A LA BOTELLA, COMPRUEBE QUE EN EL REGULADOR DE PRESIÓN ESTÉ MONTADA LA JUNTA Y QUE ESTÉ EN BUENAS CONDICIONES.
- 7. Apriete la tuerca del regulador de presión en la rosca del grifo de la botella.

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO DEL PRODUCTO

- No coloque objetos a menos de 1 m de distancia del hornillo, tanto al costado como por encima.
- No deje que los animales domésticos circulen libremente cerca del hornillo
- No deje nunca el hornillo encendido sin vigilancia
- No deje nunca que los niños se puedan acercar al hornillo.
- En caso de desperfecto, o si advierte olor a gas, NO CONTROLE EL HORNILLO POR SU CUENTA, DIRÍJASE A UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO. CIERRE EL GRIFO DE LA BOTELLA DE INMEDIATO.
- Atención: ciertos componentes del aparato pueden alcanzar temperaturas elevadas. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- Si las tomas de aire se obturaran total o parcialmente, interrumpa de inmediato el uso del producto, cierre los grifos y lleve el hornillo a un centro de asistencia.
- Atención: el diámetro máximo de recipientes permitido es de 500 mm. No utilice recipientes con diámetro superior.

EL FABRICANTE NO RESPONDE DE DAÑOS A LOS BIENES O LESIONES A LAS PERSONAS QUE DERIVEN DE UN USO INCORRECTO DEL APARATO Y DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS.

La Garantía de dos años, a partir de la fecha de compra del producto, es válida sólo si el producto no ha sido alterado, ni sufrió daños ni caídas, y debe estar acompañada por el recibo que demuestre la fecha de venta del producto.



PORTUGUÊS

Para sua segurança, leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Atenção: Este aparelho liberta dióxido de carbono e a sua acumulação pode ser perigosa. Por este motivo, o aparelho deve ser utilizado apenas no exterior ou em locais com ventilação suficiente, a fim de garantir uma renovação regular do ar ambiente e evitar a acumulação de gases tóxicos. Nunca deve utilizar o aparelho no interior de um local de habitação.

DADOS TÉCNICOS FOGÃO

Tipo de gás	PT I3 +; I3B/P (UNI EN497)
Pressão de utilização	29/37 mbar ar primário mm.3
Diâmetro de injeção	1.2 mm
Potência nominal	5.8 kW
Consumo	422 g/h

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E INSTALAÇÃO DO APARELHO

As etapas descritas em seguida devem ser efectuadas em locais bem arejados, afastados de chamas ou materiais inflamáveis.

- 1) O fogão deve ser ligado à botija de gás com um tubo de borracha para GPL, em conformidade com a legislação do país onde se pretende utilizar.
- 2) O tubo não deve ter mais de 1,5 m de comprimento. Deve ser substituído nos termos da legislação do país de utilização e, em qualquer caso, após 4 anos de utilização.
- 3) Utilize sempre um redutor de baixa pressão para ligar o fogão à botija. Este redutor DEVE ter uma calibração normalizada fixa de 30 mbar para butano e a 37 mbar para propano (50 mbar unicamente para a Áustria e a Alemanha).
- 4) Deve utilizar braçadeiras metálicas para ligar o tubo ao fogão e ao redutor, nos países onde seja permitido fixar o tubo ao aparelho.
- 5) O tubo não deve sofrer torção, por isso coloque a garrafa de gás numa posição correcta em relação ao fogareiro.
- 6) Coloque o fogareiro numa superfície que não seja madeira, plástico ou outra que possa ser afectada pelo calor .

ATENÇÃO

- Nunca utilize chamas para verificar fugas de gás. Utilize sempre um pulverizador adequado ou água e sabão.
- Nunca ligue o aparelho se o tubo de borracha não estiver bem fixo com as braçadeiras recomendadas.
- O TUBO DEVE SER SUBSTITUÍDO ANTES DO FINAL DO PRAZO INDICADO
- Não utilize o aparelho em caso de fuga, danos ou falha de funcionamento.
- Atenção: o corpo do fogareiro (base) pode ficar muito quente. Use sempre luvas de protecção.

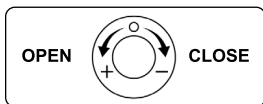
UTILIZAÇÃO

1. Coloque o fogão sobre uma superfície firme e nivelada.
2. Mantenha o fogão afastado de todos e quaisquer líquidos inflamáveis e, em todos os casos, longe de quaisquer objectos que possam ser afectados pelo calor.
3. Verifique se as torneiras do fogão estão fechadas.
4. Abra totalmente a torneira da botija de gás.
5. Prima a torneira correspondente ao queimador que pretende acender e rode-o ao máximo, no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Para os modelos sem acendedor piezo: aproximar uma chama junto ao queimador para acendê-lo.

- Para os modelos com acendedor piezo: carregar várias vezes no botão piezo até o queimador acender.
 - Para os modelos com termopar: prima e mantenha o botão de acendimento durante 10 segundos.
1. Regule a chama em função da potência pretendida.
 2. Não transporte o fogão com o queimador aceso.

APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Feche a torneira da botija de gás.
2. Feche a torneira do fogão.



SUBSTITUIÇÃO DA BOTIJA DE GÁS

- A botija de gás deve ser substituída ao ar livre e, em todos os casos, afastada de chamas ou substâncias inflamáveis.
1. Confirme que as torneiras do fogão e da botija de gás estão perfeitamente fechadas.
 2. Desligue o redutor de pressão da torneira da botija.
 3. Antes de fixar o redutor de pressão à botija de gás, verifique se a junta está sobre o redutor e se está intacta.
 4. Aperte correctamente o redutor de pressão sobre a botija.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO

- Manter uma distância mínima de 1 metro entre qualquer objecto e o fogão, em todas as direcções.
- Não deixe que animais de estimação circulem nas proximidades do fogão.
- Nunca deixe o fogão em funcionamento sem vigilância.
- Mantenha o fogão longe do alcance das crianças.
- Em caso de avaria ou se sentir um forte odor a gás, nunca tente reparar o aparelho sozinho. Solicite serviços especializados de reparação. Em qualquer caso, feche imediatamente a torneira da botija de gás.
- Atenção: As peças acessíveis do fogão podem ficar muito quentes. Mantenha o aparelho longe do alcance das crianças.
- No caso de o difusor de ar ficar total ou parcialmente obstruído, pare de utilizar o fogareiro, feche as torneiras como descrito e contacte o seu revendedor .
- O diâmetro máximo recomendado para as painéis a utilizar com os fogões é o seguinte: 500 mm

UMA UTILIZAÇÃO INCORRECTA OU DIFERENTE DA EXPLICADA NESTAS INSTRUÇÕES ISENTAM O FABRICANTE DE TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE, QUER SE TRATE DE DANOS MATERIAIS OU FÍSICOS EM PESSOAS OU ANIMAIS.

Os produtos estão abrangidos por uma garantia de 2 anos a partir da data da aquisição. Esta garantia só é aplicável desde que o aparelho não tenha sido sujeito a queda ou manuseamento incorrecto e mediante apresentação de comprovativo da data de compra, sob a forma de uma factura ou recibo que acompanhe o produto.



HRVATSKI

Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać załączone instrukcje i zachować je na przyszłość.

Uwaga: Użytkowanie tego urządzenia powoduje emisję dwutlenku węgla, którego akumulacja może być niebezpieczna. Z tego względu urządzenie to może być używane wyłącznie na otwartym powietrzu lub w pomieszczeniach posiadających dobrą wentylację, umożliwiającą dopływ powietrza spalającego i tym samym zapobiegającą tworzeniu się mieszanin zawierających niespalony gaz. **ZABRONIONE JEST UŻYTKOWANIE TYCH URZĄDZEŃ W POMIESZCZENIACH MIESZKALNYCH**

DANE TECHNICZNE KUCHENKA

Rodzaj gazu	PL I3B/P (UNI EN 449)
Ciśnienie użytkowe	36 mbars; powietrze pierwotne mm. 3
Średnica dyszy	1.2 mm
Moc nominalna	5.8 Kw
Zużycie gazu	422 g/h

INSTRUKCJE MONTAŻU I INSTALACJI URZĄDZENIA

Operacje te muszą odbywać się w pomieszczeniach posiadających dobrą wentylację i we właściwej odległości od palącego się ognia i materiałów palnych.

1. Kuchenka musi zostać podłączona do butli przy pomocy przewodu gumowego dla gazu GPL, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju jej użytkowania.
2. Przewód nie może być dłuższy niż 1.5 metra i zgodnie z obowiązującymi przepisami podlega wymianie po czterech latach.
3. Podczas podłączania kuchenki do butli należy zawsze używać regulatora niskiego ciśnienia. Regulator ten musi być wyregulowany zgodnie z normą **WYŁĄCZNIE** na 30 mbar dla Butanu i 37 mbar dla Propanu (50 mbar w przypadku Austrii i Niemiec)
4. Przewód musi być przymocowany do kuchenki i regulatora (w krajach gdzie jest dozwolone dla samego użytkownika) przy pomocy **OPASEK METALOWYCH NADAJĄCYCH SIĘ DO INSTALACJI GAZOWYCH.**
5. Należy sprawdzić, czy przewód nie podlega zgięciom, ustawiając butlę odpowiednio względem kuchenki
6. Ustawić kuchenkę na ziemi lub na posadzce. Nigdy nie należy ustawiać kuchenki na powierzchniach drewnianych, z tworzywa lub innych z innych materiałów wrażliwych na wysoką temperaturę.

UWAGA

- **NIGDY** nie należy sprawdzać ulatniania się gazu przy pomocy płomienia, lecz wyłącznie używając specjalnego sprayu.
- Nigdy nie używać kuchenki, jeżeli gumowy przewód nie jest dokładnie zamocowany ww. opaskami.
- **OBOWIĄZKOWA JEST WYMIANA PRZEWODU PRZED TERMINU WAŻNOŚCI JEJ UŻYTKOWANIA**
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli są wycieki, uszkodzenia lub nie funkcjonuje ono właściwie.
- Należy uważać, ponieważ podczas użytkowania korpus kuchenki (podstawa) może ulec rozgrzaniu.
- Wszystkie operacje należy absolutnie wykonywać w rękawiczkach.

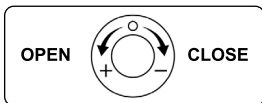
URUCHOMIENIE

1. Umieścić kuchenkę na stabilnej i poziomej powierzchni.
2. W miejscu odległym od płynów łatwopalnych lub w każdym razie z daleka od przedmiotów wrażliwych na podwyższoną temperaturę.
3. Sprawdzić, czy pokręta kuchenki są **ZAKRĘCONE**
4. Otworzyć umiarkowanie pokrętkę butli.

5. Wcisnąć i obrócić w kierunku niezgodnym z biegiem wskazówek zegara żądany kurek kuchenki aż do ustawienia go w pozycji maksymalnej.
 - Dla modeli bez zapalnika piezoelektrycznego: Zbliżyć płomień do palnika, który ma zostać zapalony
 - Dla modeli z zapalnikiem piezoelektrycznym: Wcisnąć kilka razy zapalnik, aż zapali się płomień
 - Dla modeli z termoparą: Trzymać wciśnięty kurek podczas zapalania i przez kolejne 30 sekund.
6. Wyregulować płomień zgodnie z potrzebą
7. Nie przenosić kuchenki z palącym się płomieniem.

KONIEC PRACY

1. Zamknąć pokrętkę butli
2. Zamknąć kurek kuchenki
3. Poczekać, aż kuchenka ostygnie przed odłożeniem jej na miejsce.



WYMIANA BUTLI

- Wymiana butli musi odbywać się na otwartym powietrzu i w każdy razie zawsze z daleka od palącego się ognia i/lub materiałów palnych.
1. Sprawdzić, czy kurki kuchenki i pokrętkę butli są dokładnie zakręcone.
 2. Odkręcić regulator ciśnienia na pokrętkę butli.
 3. PRZED ZAMOCOWANIEM NA BUTLI REGULATORA CIŚNIENIA SPRAWDZIĆ, CZY JEST ON WYPOSAŻONY W USZCZELKĘ I CZY NIE JEST ONA ZNISZCZONA.
 4. Dokładnie dokręcić nakrętkę regulatora ciśnienia do gwintu pokrętki butli.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWDŁOWEGO UŻYWANIA PRODUKTU

- Nie kłaść żadnych przedmiotów w pobliżu kuchenki w promieniu przynajmniej 1 metra.
- Nie dopuścić, aby w pobliżu kuchenki poruszały się swobodnie zwierzęta domowe
- Nigdy nie należy pozostawiać zapalanej kuchenki bez nadzoru
- Nigdy nie należy pozwalać, aby dzieci mogły zbliżyć się do kuchenki.
- W razie niewłaściwego funkcjonowania lub pojawienia się woni gazu NIGDY NIE NALEŻY SPRAWDZAĆ DZIAŁANIA KUCHENKI WE WŁASNYM ZAKRESIE, LECZ ZWRÓCIĆ SIĘ PUNKTU SPRZEDAŻY. W KAŻDYM RAZIE NALEŻY NATYCHMIAST ZAKRĘCIĆ POKRĘTKĘ BUTLI
- Uwaga. Dostępne części mogą ulec dużemu rozgrzaniu. Należy trzymać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W razie częściowego lub całkowitego zatkania wlotów powietrza należy natychmiast zrezygnować z używania produktu, zakręcić kurki zgodnie z powyższym i zanieść kuchenkę do punktu serwisowego.
- Uwaga: Maksymalna dopuszczalna średnica rondla wynosi 500 mm. Nie należy używać rondli o większej średnicy.

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WYRZĄDZONE PRZEDMIOTOM I OSOBOM W WYNIKU UŻYTKOWANIA NIEWŁAŚCIWEGO I NIEZGODNEGO Z PODANYMI TU PRZEPISAMI.

Dwuletnia gwarancja, rozpoczynająca się od daty nabycia produktu, pozostanie ważna tylko pod warunkiem, że produkt nie został zmodyfikowany lub uszkodzony albo nie upadł i musi być on zaopatrzony w paragon potwierdzający datę zakupu.



BOSANSKI

Radi vaše sigurnosti pažljivo pročitajte priložene upute i čuvajte ih za buduću upotrebu.

Oprez: pri uporabi ovog uređaja može se proizvesti ugljični dioksid, čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod se stoga smije koristiti samo na otvorenom ili u prikladno prozračenim okruženjima kako bi se osigurala pravilna opskrba zraka za izgaranje i spriječilo stvaranje smjesa koje sadrže neizgoreni plin. Uređaj ni u kojem slučaju ne koristite u stanovima.

TEHNIČKE INFORMACIJE ŠTEDNJAK

Kategorija plina	HR I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Tlak uporabe	29/37 mbar primarni zrak mm. 3
Promjer ubrizgivača	1.2 mm.
Nazivna snaga	5.8 kW
Potrošnja	422 g/h

UPUTE ZA SASTAVLJANJE I UGRADNJU UREĐAJA

Sljedeći koraci moraju se provoditi na dobro prozračenim mjestima daleko od plamena ili zapaljivih materijala.

1. Štednjak mora biti spojen na cilindar pomoću gumenog crijeva za UNP u skladu s propisima zemlje u kojoj će se štednjak koristiti.
2. Crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m i treba ga zamijeniti u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji uporabe, a u svakom slučaju nakon 4 godine uporabe.
3. Uvijek koristite regulator niskog tlaka za spajanje štednjaka na cilindar. Ovaj regulator MORA biti s normaliziranom fiksnom kalibracijom na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar isključivo za Austriju i Njemačku).
4. Metalne kopče za crijeva prikladne za plin moraju se koristiti za pričvršćivanje crijeva na štednjak i na regulator u zemljama u kojima je dopušteno pričvrstiti crijevo na stvarni uređaj.
5. Crijevo ne smije patiti od torzije, stoga stavite plinski cilindar u pravi položaj u odnosu na štednjak.
6. Pronađite štednjak na zemlji ili podu, ali nikada na drvu, plastici ili drugim materijalima na koje utječe toplina.

OPREZ

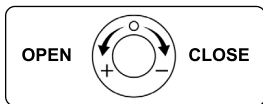
- Nikada ne koristite plamen kako biste provjerili curenje plina. Uvijek koristite poseban sprej.
- Nikada ne koristite uređaj ako gumeni crijevo nije čvrsto pričvršćeno preporučenim kopčama.
- **CRIJEVO SE MORA ZAMIJENITI UNUTAR PREDVIĐENOG DATUMA ISTEKA.**
- Ne koristite uređaj ako dođe do curenja, oštećenja ili kvara.
- **Oprez:** tijelo štednjaka (podloge) može postati jako vruće. Uvijek koristite rukavice.

OPERACIJA

1. Postavite štednjak na čvrstu, ravnu površinu.
2. Štednjak locirajte daleko od zapaljivih tekućina, a u svakom slučaju daleko od predmeta koji su pogođeni toplinom.
3. Provjerite jesu li slavine za kuhanje zatvorene.
4. Potpuno otvorite slavinu plinske boce
5. Pritisnite slavinu koja odgovara plameniku koji se pali i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne postavke.
 - Za modele bez pieza: stavite plamen na plamenik koji će se zapaliti.
 - Za modele s piezo: uzastopce pritisnite piezo tipku dok se plamenik ne zapali.
 - Za modele s termoelementom: držite tipku za otpuštanje pritisnuto tijekom paljenja i 30 sekundi nakon toga
6. Podesite plamen prema potrebi.
7. Ne pomičite štednjak s upaljenim plamenikom

NAKON UPOTREBE

1. Zatvorite slavinu plinske boce.
2. Zatvorite slavinu za kuhanje.
3. Pričekajte da se štednjak ohladi prije nego što ga držite djelomično.



ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

- Plinski cilindar mora se zamijeniti na otvorenom, a u svakom slučaju daleko od plamena ili zapaljivih tvari.
- Provjerite jesu li štednjak i slavine cilindra savršeno zatvorene
- Odvijte regulator tlaka iz slavine cilindra.
- Prije pričvršćivanja regulatora tlaka na cilindar provjerite je li brtva prisutna na regulatoru i je li netaknuta.
- Pravilno zategnite maticu regulatora tlaka na navoj slavine cilindra.
- Savjeti za pravilnu uporabu proizvoda
- Osigurajte da su predmeti postavljeni najmanje 100 centimetara od štednjaka u svim smjerovima
- Ne dopustite da kućni ljubimci slobodno lutaju u blizini štednjaka
- Nikada ne ostavljajte štednjak upaljen bez nadzora.
- Nikada ne dopustite djeci da prilaze štednjaku.
- U slučaju kvara ili mirisa plina, nikada ne provjeravajte štednjak sami, već ga odnesite trgovcima. U svakom slučaju odmah zatvorite slavinu plinske boce
- Oprez: pristupačni dijelovi mogu postati vrlo vrući. Uređaj držite izvan dohvata djece.
- U slučaju djelomičnog ili potpunog zatvaranja difuzora zraka, odmah zaustavite uporabu štednjaka, zatvorite slavine kako je opisano i odnesite ih trgovcima.
- Za odgovarajuće štednjake preporučuju se sljedeći maksimalni promjeri posude: mm.500.

PROIZVOĐAČ NE SNOSI ODGOVORNOST ZA BILO KAKVU ŠTETU NASTALU NA PREDMETIMA ILI OSOBAMA USLIJED NEPRAVILNE UPORABE ILI UPORABE KOJA NIJE U SKLADU S OVDJE NAVEDENIM PROPISIMA.

Dvogodišnje jamstvo, počevši od datuma kupnje proizvoda, ostat će važeće samo pod uvjetom da proizvod nije modificiran ili oštećen ili da nije ispušten te mora biti popraćen računom koji potvrđuje datum kupnje.



SLOVENSKI

Zbog vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte priložene upute i čuvajte ih za buduće reference.

Oprez: kada se koristi ovaj aparat može se proizvesti ugljen-dioksid, čija akumulacija može biti opasna. Proizvod se stoga mora koristiti samo na otvorenom ili u odgovarajućim ventiliranim okruženjima kako bi se osiguralo pravilno snabdijevanje zraka za sagorijevanje i spriječilo stvaranje smjesa koje sadrže neizgorjeli plin. Ni pod kojim uslovima ne koristite aparat u stanovima.

TEHNIČKE INFORMACIJE COOKER

Kategorija plina	BA I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Pritisak upotrebe	29/37 mbar primarnog zraka mm. 3
Prečnik ubrizgavača	1.2 mm.
Nominalna snaga	5.8 kW
Potrošnja	422 g/h

UPUTE ZA SKLAPANJE I INSTALIRANJE APARATA

Sledeći koraci moraju biti izvedeni na dobro provetrenim mestima daleko od plamena ili zapaljivih materijala.

1. Šporet mora biti priključen na cilindar pomoću gumenog creva za LPG u skladu sa propisima zemlje u kojoj se šporet koristi.
2. Crevo ne sme biti duže od 1,5 m i treba ga zameniti u skladu sa važećim zakonodavstvom u zemlji upotrebe, a u svakom slučaju nakon 4 godine upotrebe.
3. Uvek koristite regulator niskog pritiska da povežete šporet sa cilindrom. Ovaj regulator MORA biti sa normalizovanom fiksnom kalibracijom na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar isključivo za Austriju i Nemačku).
4. Klipovi za metalno crevo pogodni za gas moraju se koristiti za obezbeđivanje creva za šporet i regulatoru u zemljama u kojima je dozvoljeno fiksirati crevo na stvarni uređaj.
5. Crevo ne sme da trpi torziju, stoga stavite gasni cilindar u pravi položaj u odnosu na šporet.
6. Locirajte šporet na zemlji ili podu, ali nikada na drvetu, plastici ili drugim materijalima na koje utiče toplota.

OPREZ

- Nikada ne koristite plamen za proveru curenja gasa. Uvek koristite poseban sprej.
- Nikada ne koristite uređaj ako gumeno crevo nije čvrsto obezbeđeno preporučenim klipovima.
- CEV MORA BITI ZAMENJENO U PREDVIĐENOM ROKU.
- Ne koristite uređaj ako dođe do curenja, oštećenja ili kvara.
- Oprez: tijelo kuhača (baza) može postati vrlo vruće. Uvijek koristi rukavice.

OPERACIJA

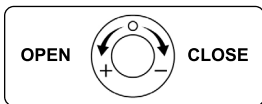
1. Postavite šporet na čvrstu, ravnu površinu.
2. Locirajte šporet daleko od zapaljivih tečnosti i u svakom slučaju daleko od predmeta na koje utiče toplota.
3. Proverite da li su šporet zatvoreni.
4. Potpuno otvaranje gasnog cilindra
5. Pritisnite slavinu koja odgovara plameniku koji treba da se upali i okrenite ga u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu do maksimalne postavke.
 - Za modele bez pieza: stavite plamen na plamenik da se upali.
 - Za modele sa piezom: pritisnite piezo dugme više puta dok se plamenik ne zapali.
 - Za modele sa termoparom: držite dugme za oslobađanje pritisnuto tokom paljenja i 30 sekundi nakon paljenja
6. Podešavanje plamena po potrebi.
7. Ne pomerajte šporet sa upaljenim plamenikom

NAKON UPOTREBE

Zatvorite cilindar gasa.

Zatvorite mašinu za sušenje veša.

Sačekajte da se šporet ohladi pre nego što se delimično zadrži.



ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

Plinski cilindar mora se zamijeniti na otvorenom i u svakom slučaju daleko od plamena ili zapaljivih tvari.

1. Proverite da li su šporet i cilindrične slavine savršeno zatvoreni
2. Odvrnite regulator pritiska iz slavine cilindra.
3. Pre fiksiranja regulatora pritiska na cilindar proverite da li je zaptivka prisutna na regulatoru i da li je netaknuta.
4. Zategnite maticu regulatora pritiska pravilno na navoju slavine cilindra.

SAVETI ZA PRAVILNU UPOTREBU PROIZVODA

- Osigurati da su predmeti postavljeni najmanje 100 cm od šporeta u svim pravcima
- Ne dozvolite kućnim ljubimcima da slobodno lutaju u blizini šporeta
- Nikada ne ostavljajte upaljen šporet bez nadzora.
- Nikada ne dozvolite deci da prilaze šporetu.
- U slučaju kvara ili mirisa gasa, nikada ne proveravajte šporet sami, već ga odnesite dilerima. U svakom slučaju, odmah zatvorite slavinu plinskog cilindra
- Oprez: dostupni delovi mogu postati veoma vrući. Držite aparat van domašaja dece.
- U slučaju delimičnog ili potpunog zatvaranja difuzora vazduha, odmah prekinite upotrebu šporeta, zatvorite slavine kao što je opisano i odnesite ih dilerima.
- Preporučuju se sljedeći maksimalni prečnici tiganja za odgovarajuće šporete: mm 500.

PROIZVOĐAČ NIJE ODGOVORAN ZA BILO KAKVU ŠTETU NANESENU PREDMETIMA ILI OSOBAMA ZBOG NEPRAVILNE UPOTREBE ILI UPOTREBE KOJA NIJE U SKLADU SA OVDJE NAVEDENIM PROPISIMA.

Dvogodišnje jamstvo, počevši od datuma kupovine proizvoda, ostaje važeće samo pod uvjetom da proizvod nije modificiran, oštećen ili ispušten i mora biti popraćeno računom koji potvrđuje datum kupovine.



ROMÂNĂ

Za vašo varnost skrbno preberite priložena navodila in jih hranite za prihodnje sklincevanje.

Previdnost: pri uporabi tega aparata se lahko proizvaja ogljikov dioksid, katerega kopičenje je lahko nevarno. Izdelek se mora zato uporabljati samo na prostem ali v ustrezno prezračevanih okoljih, da se zagotovi primerna dobava zraka za zgorevanje in prepreči nastajanje zmesi, ki vsebujejo nezagoreli plin. V nobenem primeru aparat ne uporabljajte v stanovanjih.

TEHNIČNE INFORMACIJE ŠTEDILNIK

Kategorija plina	SI I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Tlak uporabe	29/37 mbar primarni zrak mm. 3
Premer injektorja	1.2 mm.
Nazivna moč	5.8 kW
Poraba	422 g/h

NAVODILA ZA SESTAVO IN NAMESTITEV NAPRAVE

V dobro prezračevanih krajih, daleč od plamenov ali vnetljivih materialov, je treba izvesti naslednje korake.

1. Kuhalnik mora biti priključen na jeklenko z gumijasto cevjo za LPG v skladu s predpisi države, v kateri se kuhalnik uporablja.
2. Cev ne sme biti daljša od 1,5 m in jo je treba nadomestiti v skladu s sedanjo zakonodajo v državi uporabe in v vsakem primeru po 4 letih uporabe.
3. Za priključitev kuhalnika na jeklenko vedno uporabite regulator nizkega tlaka. Ta regulator mora biti z normalizirano fiksno kalibracijo na 30 mbar za butane in 37 mbar za propan (50 mbar samo za Avstrijo in Nemčijo).
4. Kovinske cevne sponke, primerne za plin, je treba uporabiti za pritrdjevanje cevke na kuhalnik in regulator v državah, kjer je dovoljeno pritrditi cev na dejanski aparat.
5. Cev ne sme trpeti torzije, zato plinski valj postavite v pravi položaj glede na kuhalnik.
6. Poiščite kuhalnik na zemlji ali tleh, vendar nikoli na lesu, plastiki ali drugih materialih, na katere vpliva toplota.

PREVIDNOST

- Nikoli ne uporabljajte plamenov za preverjanje puščanja plina. Vedno uporabite poseben sprej.
- Naprave nikoli ne upravljajte, če gumijasta cev ni trdno pritrjena s priporočenimi sponkami.
- Cev morate zamenjati v predvidenem roku izteka roka uporabnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če uhajajo, poškodujejo ali se pokvarijo.
- Previdnost: telo kuhalnika (osnova) lahko postane zelo vroče. Vedno uporabljajte rokavice.

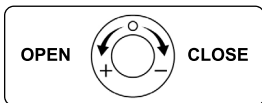
OPERACIJA

1. Kuhalnik postavite na trdno, nivojsko površino.
2. Poiščite štedilnik daleč od vnetljivih tekočin in v vsakem primeru daleč od predmetov, na katere vpliva toplota.
3. Preverite, ali so pipe kuhalnika zaprte.
4. V celoti odprite pipo plinskega jeklenke
5. Pritisnite pipo, ki ustreza gorilniku, da jo prižgete, in jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na največjo nastavitev.
 - Za modele brez pieza: dajte plamen gorilniku, da se prižge.
 - Za modele s piezom: večkrat pritisnite gumb piezo, dokler se gorilnik ne vžge.
 - Za modele s termoskupom: gumb za sprostitvev naj bo med vžigom pritisnjena in 30 sekund kasneje
6. Po potrebi nastavite plamen.

7. Kuhalnika ne premikajte s prižganim gorilnikom

PO UPORABI

1. Zaprite pipo plinskega jeklenke.
2. Zaprite tapnite kuhalnik.
3. Pred delom počakajte, da se kuhalnik ohladi.



ZAMENJAVA PLINSKEGA JEKLENKE

- Plinsko jeklenko je treba zamenjati na prostem in v vsakem primeru daleč od plamenov ali vnetljivih snovi.
- Preverite, ali so kuhalnik in pipe jeklenk popolnoma zaprte
- Odpnite regulator tlaka iz pipe jeklenke.
- Preden regulator tlaka pritrdite na jeklenko, preverite, ali je tesnilo na regulatorju in ali je neokuženo.
- Matico regulatorja tlaka pravilno zategnite na nit pipe jeklenke.
- Nasveti za pravilno uporabo izdelka
- Zagotovite, da so predmeti vsaj 100 centimetrov od kuhalnika v vseh smereh
- Ne dovolite, da se hišni ljubljenci prosto potehajo v bližini kuhalnika
- Kuhalnika nikoli ne pustite prižganega brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da se približajo kuhalniku.
- V primeru okvare ali vonja plina kuhalnika nikoli ne preverite sami, temveč ga odpeljite prodajalcem. V vsakem primeru takoj zaprite pipo plinskega jeklenke
- Previdnost: dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Aparat držite izven dosega otrok.
- V primeru delnega ali popolnega zaprtja difuzerja zraka takoj ustavite uporabo kuhalnika, zaprite pipe, kot je opisano, in ga odpeljite prodajalcem.
- Za posamezne kuhalnike je priporočljivo naslednje največje premerje ponv: mm.500.

PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA MOREBITNO ŠKODO NA PREDMETIH ALI OSEBAH ZARADI NEPRAVILNE UPORABE ALI UPORABE, KI NI V SKLADU S TUKAJ NAVEDENIMI PREDPISI.

Dveletna garancija, ki začne teči od datuma nakupa izdelka, ostane veljavna le pod pogojem, da izdelek ni bil spremenjen, poškodovan ali padel na tla in mora biti opremljen z računom, ki potrjuje datum nakupa.



MAGYAR

Pentru siguranța dvs., citiți cu atenție instrucțiunile anexate și păstrați-le pentru referințe viitoare.

Atenție: atunci când se utilizează acest aparat, se poate produce dioxid de carbon, a cărui acumulare poate fi periculoasă. Prin urmare, produsul trebuie utilizat numai în exterior sau în medii ventilate corespunzător pentru a asigura alimentarea corespunzătoare cu aer pentru combustie și pentru a preveni formarea amestecurilor care conțin gaze nearse. În niciun caz nu utilizați aparatul în interiorul locuințelor.

DATE TEHNICE

ARAGAZ

Categoria de gaz	RO I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Presiunea de utilizare	29/37 mbar aer primar mm. 3
Diametrul injectorului	1.2 mm.
Putere nominală	5.8 kW
Consum	422 g/h

INSTRUCIUNI PENTRU ASAMBLAREA ȘI INSTALAREA APARATULUI

Următoarele etape trebuie efectuate în locuri bine ventilate, departe de flăcări sau materiale inflamabile.

1. Aragazul trebuie conectat la cilindru folosind un furtun de cauciuc pentru GPL, în conformitate cu reglementările țării în care urmează să fie utilizat aragazul.
2. Furtunul nu trebuie să depășească 1,5 m și trebuie înlocuit în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare și, în orice caz, după 4 ani de utilizare.
3. Utilizați întotdeauna un regulator de joasă presiune pentru a conecta aragazul la cilindru. Acest regulator TREBUIE să fie cu calibrare fixă normalizată la 30 mbar pentru butan și 37 mbar pentru propan (50 mbar numai pentru Austria și Germania).
4. Clemele metalice pentru furtun adecvate pentru gaz trebuie utilizate pentru a fixa furtunul la aragaz și la autoritatea de reglementare din țările în care este permisă fixarea furtunului la aparatul real.
5. Furtunul nu trebuie să sufere de torsiune, prin urmare așezați cilindrul de gaz într-o poziție corectă față de aragaz.
6. Localizați aragazul pe pământ sau podea, dar niciodată pe lemn, plastic sau alte materiale care sunt afectate de căldură.

PRUDENȚĂ

- Nu utilizați niciodată flăcări pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz. Utilizați întotdeauna un spray special.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă furtunul de cauciuc nu este bine fixat cu clemele recomandate.
- FURTUNUL TREBUIE ÎNLOCUIT ÎN DATA DE EXPIRARE PROGRAMATĂ.
- Nu utilizați aparatul dacă există scurgeri, deteriorări sau defecțiuni.
- Atenție: corpul aragazului (baza) poate deveni foarte fierbinte. Utilizați întotdeauna mănuși.

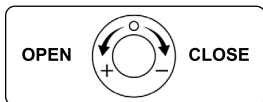
OPERAȚIE

1. Așezați aragazul pe o suprafață fermă, plană.
 2. Localizați aragazul departe de lichide inflamabile și, în orice caz, departe de obiectele afectate de căldură.
 3. Verificați dacă robinetele aragazului sunt închise.
 4. Deschideți complet robinetul buteliei de gaz
 5. Apăsăți robinetul corespunzător arzătorului care urmează să fie aprins și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic la setarea maximă.
- Pentru modelele fără piezo: puneți o flăcără la arzător pentru a fi aprinsă.
 - Pentru modelele cu piezo: apăsați butonul piezo în mod repetat până când arzătorul se aprinde.
 - Pentru modelele cu termocuplu: mențineți apăsat butonul de eliberare în timpul

6. Reglați flacăra după cum este necesar.
7. Nu mișcați aragazul cu arzătorul aprins

DUPĂ UTILIZARE

1. Închideți robinetul cilindrului de gaz.
2. Închideți robinetul aragazului.
3. Așteptați ca aragazul să se răcească înainte de a păstra parțial.



ÎNLOCUIREA CILINDRULUI DE GAZ

- Butelia de gaz trebuie înlocuită în exterior și, în orice caz, departe de flăcări sau substanțe inflamabile.
1. Verificați dacă aragazul și robinetele cilindrului sunt perfect închise
 2. Deșurubați regulatorul de presiune de la robinetul cilindrului.
 3. Înainte de a fixa regulatorul de presiune pe cilindru, verificați dacă garnitura este prezentă pe regulator și dacă este intactă.
 4. Strângeți piulița regulatorului de presiune corect pe filetul robinetului cilindrului.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A PRODUSULUI

- Asigurați-vă că obiectele sunt poziționate la cel puțin 100 de centimetri de aragaz în toate direcțiile
- Nu lăsați animalele de companie să hoinărească libere în apropierea aragazului
- Nu lăsați niciodată aragazul aprins fără supraveghere.
- Nu lăsați niciodată copiii să se apropie de aragaz.
- În caz de defecțiune sau miros de gaz, nu verificați niciodată aragazul, ci duceți-l la dealeri. În orice caz, închideți imediat robinetul cilindrului de gaz
- Atenție: piesele accesibile pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- În cazul închiderii parțiale sau totale a difuzorului de aer, opriți imediat utilizarea aragazului, închideți robinetele așa cum este descris și duceți-l la dealeri.
- Următoarele diametre maxime ale tigăilor sunt recomandate pentru aragazurile respective: mm 500.

**PRODUCĂTORUL NU ESTE RESPONSABIL PENTRU
EVENTUALELE DAUNE ADUSE OBIECTELOR SAU PERSOANELOR
DIN CAUZA UTILIZĂRII NECORESPUNZĂTOARE SAU A UTILIZĂRII
CARE NU RESPECTĂ REGLEMENTĂRILE MENȚIONATE AICI.**

Garanția de doi ani, care începe de la data achiziționării produsului, rămâne valabilă doar cu condiția ca produsul să nu fi fost alterat, deteriorat sau scăpat și trebuie să fie însoțită de o factură care să confirme data achiziției.



LATVIEŠŪ

Az Ön biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi felhasználás céljából.

Figyelem: a készülék használatakor szén-dioxid keletkezhet, amelynek felhalmozódása veszélyes lehet. A terméket ezért csak szabadban vagy megfelelően szellőztetett környezetben szabad használni az égéshez szükséges megfelelő levegőellátás biztosítása és az el nem égett gázt tartalmazó keverékek képződésének megelőzése érdekében. Semmilyen körülmények között ne használja a készüléket lakásban.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK TŰZHELY

Gáz kategória	HU I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Használati nyomás	29/37 mbar elsődleges levegő mm. 3
Injektor átmérője	1.2 mm.
Névleges teljesítmény	5.8 kW
Fogyasztás	422 g/h

ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSÉHEZ ÉS FELSZERELÉSÉHEZ

A következő lépéseket jól szellőző helyen, lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól távol kell elvégezni.

1. A tűzhelyet LPG-gumitömlővel kell csatlakoztatni a hengerhez, annak az országnak az előírásainak megfelelően, amelyben a tűzhelyet használni fogják.
2. A tömlő nem lehet hosszabb, mint 1,5 m, és a felhasználási ország hatályos jogszabályainak megfelelően cserélni kell, és minden esetben 4 év használat után.
3. Mindig használjon alacsony nyomásszabályozót a tűzhely hengerhez való csatlakoztatásához. Ennek a szabályozónak normalizált, rögzített kalibrálással KELL rendelkeznie 30 mbar bután és 37 mbar propán esetében (50 mbar csak Ausztria és Németország esetében).
4. A gázhoz alkalmas fém tömlőbilincseket kell használni a tömlő rögzítéséhez a tűzhelyhez és a szabályozóhoz azokban az országokban, ahol megengedett a tömlő rögzítése a tényleges készülékekhez.
5. A tömlő nem szenvedhet torziós helyzetben, ezért helyezze a gázpalackot a tűzhelyhez képest megfelelő helyzetbe.
6. Keresse meg a tűzhelyet a földön vagy a padlón, de soha ne olyan fán, műanyagon vagy más anyagon, amelyet hő befolyásol.

FIGYELMEZTET

- Soha ne használjon lángot a gázszivárgás ellenőrzésére. Mindig használjon speciális spray-t.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha a gumitömlő nincs szilárdan rögzítve az ajánlott kapcsokkal rögzítve.
- A TÖMLŐT A TERVEZETT LEJÁRATI IDŐN BELÜL KI KELL CSERÉLNI.
- Ne használja a készüléket, ha szivárgás, sérülés vagy hibás működés tapasztalható.
- Vigyázat: a tűzhely teste (alap) nagyon forró lehet. Mindig használjon kesztyűt.

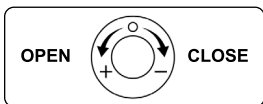
MŰVELET

1. Helyezze a tűzhelyet szilárd, vízszintes felületre.
2. Keresse meg a tűzhelyet gyúlékony folyadékoktól és minden esetben távol a hő által érintett tárgyaktól.
3. Ellenőrizze, hogy a tűzhely csapjai zárva vannak-e.
4. Nyissa ki teljesen a gázpalack csapját
5. Nyomja meg a világítani kívánt égőnek megfelelő csapot, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a maximális beállításig.
- A piezo nélküli modellekhez: tegyen lángot a meggyújtandó égőre.

- Piezo-val rendelkező modellek esetén: nyomja meg többször a piezo gombot, amíg az égő meg nem gyullad.
- Hőelemmel rendelkező modellek esetén: tartsa lenyomva a kioldógombot gyújtás közben és azt követően 30 másodpercig
- 6. Szükség szerint állítsa be a lángot.
- 7. Ne mozgassa a tűzhelyet, ha az égő világít

HASZNÁLAT UTÁN

1. Zárja el a gázpalack csapját.
2. Zárja el a tűzhely csapját.
3. Várja meg, amíg a tűzhely kihül, mielőtt részben megtartaná.



A GÁZPALACK CSERÉJE

- A gázpalackot szabadban kell cserélni, minden esetben távol a lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól.
- 1. Ellenőrizze, hogy a tűzhely és a hengercsapok tökéletesen zárva vannak-e
- 2. Csavarja le a nyomásszabályozót a hengercsapról.
- 3. Mielőtt a nyomásszabályozót a hengerhez rögzítené, ellenőrizze, hogy a tömítés van-e a szabályozón, és sértetlen-e.
- 4. Húzza meg megfelelően a nyomásszabályozó anyáját a hengercsap menetére.

A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TANACSKOK

- Győződjön meg arról, hogy a tárgyak minden irányban legalább 100 centiméterre vannak a tűzhelytől
- Ne hagyja, hogy a háziállatok szabadon kóboroljanak a tűzhely közelében
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül világítani a tűzhelyet.
- Soha ne engedje, hogy a gyerekek megközelítsék a tűzhelyet.
- Meghibásodás vagy gázszag esetén soha ne ellenőrizze a tűzhelyet, hanem vigye el a kereskedőkhöz. Mindenesetre azonnal zárja el a gázpalack csapját
- Figyelem: a hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- A légdiffúzor részleges vagy teljes bezárása esetén azonnal hagyja abba a tűzhely használatát, zárja el a csapokat a leírtak szerint, és vigye el a kereskedőkhöz.
- A következő maximális serpenyőátmérők ajánlottak az adott tűzhelyekhez: mm.500.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET A NEM RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATBÓL VAGY AZ ITT LEÍRT ELŐÍRÁSOKNAK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATBÓL A TÁRGYAKBAN VAGY SZEMÉLYEKBEKÖVETKEZETT ESETLEGES KÁROKÉRT.

A termék vásárlásától számított két év garancia csak azzal a feltétellel marad érvényben, ha a terméket nem módosították, nem sérültek meg vagy nem ejtették le, és mellékelni kell a vásárlás dátumát igazoló számlát.



LIETUVIŠKAS

Jūsu drošībai, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienotās instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

Uzmanību: lietojot ierīci, var izdalīties oglekļa dioksīds, kura uzkrāšanās var būt bīstama. Tādēļ produktu drīkst lietot tikai ārpus telpām vai pienācīgi vēdināmā vidē, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa padevi degšanai un novērstu nesadegušo gāzi saturošu maisījumu veidošanos. Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci telpās.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

PLĪTS

Gāzes kategorija	LV I3 +; I3B/P (UNI EN 497)
Darba spiediens	29/37 mbar primārais gaiss mm. 3
Inžektora diametrs	1.2 mm.
Nominālā jauda	5.8 kW
Patēriņš	422 g/h

IERĪCES MONTĀŽAS UN UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Sekojošās darbības jāveic labi vēdināmā vietā, prom no liesmām vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.

1. Plīts ir jāsavieno ar cilindru ar LPG gumijas šļūteni, saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā plīts tiks izmantota.
2. Šļūtene nedrīkst būt garāka par 1,5 m, un tā ir jānomaina saskaņā ar lietošanas valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un jebkurā gadījumā pēc 4 lietošanas gadiem.
3. Vienmēr izmantojiet zema spiediena regulatoru, lai savienotu plīti ar cilindru. Šim regulatoram OBLIGĀTI ir jābūt normalizētai fiksētai kalibrēšanai 30 mbar butānam un 37 mbar propānam (50 mbar tikai Austrijai un Vācijai).
4. Šļūtenes nostiprināšanai pie plīts un regulatora jāizmanto gāzei piemēroti metāla šļūtenes skavas valstīs, kur ir atļauts šļūteni piestiprināt pie faktiskās ierīces.
5. Šļūtene nedrīkst ciest no vērpes stāvokļa, tāpēc novietojiet gāzes balonu pareizā stāvoklī attiecībā pret plīti.
6. Novietojiet krāsni uz zemes vai grīdas, bet nekad uz koka, plastmasas vai citiem materiāliem, kurus ietekmē karstums.

TAS BRĪDINA

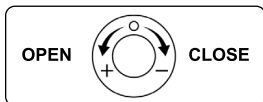
- Nekad neizmantojiet liesmu, lai pārbaudītu gāzes noplūdes. Vienmēr izmantojiet īpašu aerosolu.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja gumijas šļūtene nav droši nostiprināta ar ieteiktajām skavām.
- **ŠĻŪTENE JĀNOMAINA PAREDZĒTĀJĀ DERĪGUMA LAIKĀ.**
- Neizmantojiet ierīci, ja tai ir noplūde, tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Uzmanību: plīts korpus (pamatne) var būt ļoti karsts. Vienmēr lietojiet cimdus.

OPERĀCIJA

1. Novietojiet plīti uz stingras, līdzenas virsmas.
2. Novietojiet plīti tālāk no viegli uzliesmojošiem šķidrumiem un jebkurā gadījumā prom no objektiem, kurus ietekmē karstums.
3. Pārbaudiet, vai plīts krāni ir aizvērti.
4. Pilnībā atveriet gāzes balona vārstu
5. Nospiediet pogu, kas atbilst deglim, kuru vēlaties iedegt, un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz maksimālajam iestatījumam.
 - Modeļiem bez pjezo: uzlieciet liesmu uz degļa, kas jāiedegas.
 - Modeļiem ar pjezo: vairākas reizes nospiediet pjezo pogu, līdz iedegas deglis.
 - Modeļiem ar termoelementu: nospiediet un turiet atbrīvošanas pogu aizdedzes laikā un 30 sekundes pēc tam
6. Pielāgojiet liesmu pēc vajadzības.
7. Nepārvietojiet plīti, kad deglis ir iedegts

PĒC LIETOŠANAS

1. Aizveriet gāzes balona krānu.
2. Aizveriet plīts krānu.
3. Pagaidiet, līdz plīts atdziest, pirms to daļēji turat.



GĀZES BALONA NOMAĪŅA

- Gāzes balons jāmaina ārpus telpām, jebkurā gadījumā prom no liesmām vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
1. Pārbaudiet, vai plīts un cilindra krāni ir pilnībā aizvērti
 2. Noskrūvējiet spiediena regulatoru no cilindra tapas.
 3. Pirms spiediena regulatora pievienošanas cilindram pārbaudiet, vai uz regulatora atrodas blīve un vai tā ir neskarta.
 4. Pareizi pievelciet spiediena regulatora uzgriezni uz cilindra tapas vītnes.

PADOMI PAR PAREIZU PRODUKTA LIETOŠANU

- Pārliecinieties, ka priekšmeti atrodas vismaz 100 centimetru attālumā no plīts visos virzienos
- Neļaujiet mājdzīvniekiem brīvi kļīst pie plīts
- Nekad neatstājiet plīti ieslēgtu bez uzraudzības.
- Nekad nelaidiet bērnus plīts tuvumā.
- Nepareizas darbības vai gāzes smakas gadījumā nekad pārbaudiet plīti, bet nogādājiet to izplatītājiem. Jebkurā gadījumā nekavējoties aizveriet gāzes balona krānu
- Uzmanību: pieejamas daļas var ļoti sakarst. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ja gaisa difuzors ir daļēji vai pilnībā bloķēts, nekavējoties pārtrauciet plīts lietošanu, aizveriet krānus, kā aprakstīts, un nogādājiet to izplatītājam.
- Attiecīgajām plītim ieteicami šādi maksimālie pannas diametri: mm.500.

RAŽOTĀJS NAV ATBILDĪGS PAR BOJĀJUMIEM PRIEKŠMETIEM VAI PERSONĀM, KAS RADUŠIES NEPAREIZAS LIETOŠANAS VAI LIETOŠANAS REZULTĀTĀ, KAS NEATBILST ŠEIT APRAKSTĪTAJĀM SPECIFIKĀCIJĀM.

Divu gadu garantija no preces iegādes dienas paliek spēkā tikai ar nosacījumu, ka prece nav tikusi pārveidota, bojāta vai nomesta un jāpievieno pirkuma datumu apliecināošs rēķins.



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

